

Go-to-Market:

Übersetzungen mit dem richtigen Partner
erfolgreich skalieren

Milengo auf einen Blick

- ✓ Ihr One-Stop-Shop für alle Übersetzungsanliegen
- ✓ 30 Jahre Erfahrung
- ✓ DIN-zertifizierte Textqualität
- ✓ Schnellere Markteinführung dank KI-basierter Übersetzungstechnologie
- ✓ Internationalisierungsbegleitung durch lokale Marktexperten

Internationalisierung ist ein Schlüssel zu langfristigem Unternehmenswachstum – und zugleich ein komplexes Change-Projekt. Oft müssen Produkte, Services und Marketingcontent aufwendig an die Kultur des Zielmarkts angepasst werden. Die gute Nachricht lautet: Dank künstlicher Intelligenz und Cloudtechnologien ist Lokalisierung inzwischen zu einem mächtigen Werkzeug für globales Wachstum geworden. Diese Lösungsübersicht zeigt, wie Sie internationale Märkte mit einem Bruchteil der bisher benötigten Ressourcen erschließen und so internationale Umsatzzahlen in die Höhe treiben.

Language Desk

Über unser Kundenportal können Sie Übersetzungen jederzeit beauftragen und den Fortschritt Ihrer Projekte live verfolgen. LanguageDesk bietet eine zentrale Übersicht über Projektdateien, laufende Kosten, Kommunikationsverlauf und den aktuellen Status – alles an einem 100% sicheren Online-speicherort. Verwalten Sie Ihre Übersetzungsprojekte mit wenigen Klicks!

Ihre Übersetzungsplanung in professioneller Hand.

Milengo erbringt alle Übersetzungsdienstleistungen aus einem Guss. Die Vorteile dieser zentralen Planung: eine einheitliche Corporate Language in jeder Sprache und ein beschleunigter Markteintritt dank eingespielter Abläufe. Sie können sich auf die inhaltliche Ausrichtung Ihrer Internationalisierungskampagnen konzentrieren, statt sich in administrativen Details zu verlieren.

Als Kunde von Milengo profitieren Sie von den Erfahrungswerten, die wir durch unsere langjährige Beratung wachstumsstarker Unternehmen – vom Unicorn bis zum preisgekrönten Startup – gewonnen haben. Wohin Ihre globale Expansion Sie auch führt, wir begleiten Sie auf Wunsch gerne langfristig: Die durchschnittliche Dauer der Zusammenarbeit mit unseren Kunden beträgt 8 Jahre.

10.000

Projekte
pro Jahr

440

globale Kunden

220

Sprach-
kombinationen

1.200

Übersetzer
weltweit

40 Mio.

übersetzte
Wörter/Jahr

Sprachexperten, die in der Kultur Ihres Zielmarkts verwurzelt sind.

Milengo ist nach der **Qualitätsnorm ISO 17100** zertifiziert. Statt Allroundern erwarten Sie bei uns muttersprachliche Fachübersetzer mit langjähriger Berufserfahrung, die auf Ihre Branche spezialisiert sind. Ein einheitliches Branding gewährleisten wir durch kundenspezifische **Styleguides**, während zertifiziertes **Terminologiemanagement** und eine mehrstufige **Qualitätssicherung** sicherstellen, dass übersetzte Texte die Kultur des Zielmarkts angemessen widerspiegeln.

Mini-Fallstudie Celonis

Branche	Enterprise Software
Märkte	Märkte DE ES FR IT JP NL PT RU
Ziele	Ziele Skalierbarkeit Automation Technische Flexibilität

8 Zielmärkte für lokalisierte Software

Der Softwarespezialist Celonis zählt zu den wertvollsten Start-ups Europas. Seit 2019 unterstützt Milengo das Unternehmen mit Übersetzungen im Bereich Marketing. Zudem koordiniert Milengo die Lokalisierung der Software von Celonis in 8 Sprachen. Die Übersetzung erfolgt über das cloudbasierte Übersetzungstool von Celonis, wobei besonderer Wert auf termingerechte Lieferungen gelegt wird. Der reibungslose und skalierbare Service von Milengo hat sich als wichtiger Baustein auf dem Wachstumspfad von Celonis erwiesen, das kürzlich in den illustren Kreis der „Decacorns“ – Neugründungen, die mit mehr als 10 Milliarden € bewertet sind – aufgestiegen ist.

Übersetzungstechnik, die Ihren Markteintritt beschleunigt.

Fehleranfälliges Copy & Paste, umständliche E-Mail-Kommunikation, Projektdokumentation in Excel-Tabellen – in der Vergangenheit erwiesen sich Übersetzungen bei der Erschließung von Auslandsmärkten oft als Hemmschuh. **Dank technologischen Fortschritten sind Lokalisierungsprozesse** heute aber in der Lage, mit Ihren Wachstumsplänen Schritt zu halten:

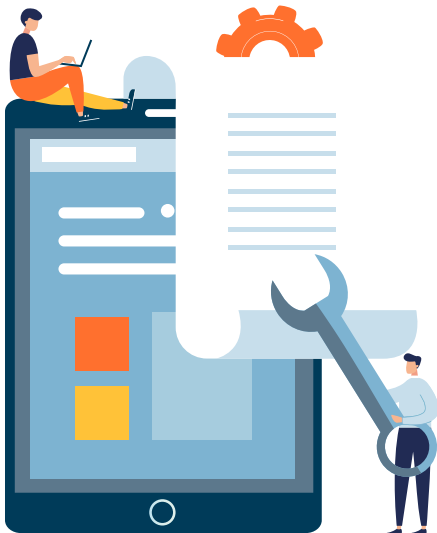
Mini-Fallstudie Megaport

Branche	Cloudkonnektivität
Märkte	FR DE ES JP
Ziele	Time-to-Market User Experience Automation

700.000 übersetzte Wörter

Megaport beauftragte Milengo, seine Network-as-a-Service-Plattform in 4 zusätzlichen Sprachen verfügbar zu machen. Der Launch sollte binnen 2 Monaten erfolgen. Um den knappen Zeitplan einzuhalten, entwickelte Milengo automatisierte Übersetzungsprozesse, u. a. zur reibungslosen Verarbeitung des komplexen Dokumentenformats Mkdocs. Gleichzeitig sorgten flexible Servicelevel für Dokumentations- und Marketinginhalte für maßgeschneiderte Qualität bei maximaler Kosteneffizienz. Im Zeitraum der Zusammenarbeit mit Milengo wuchs Megaport um 26 % – die erfolgreiche Partnerschaft soll auch zukünftig fortgesetzt werden.

Smarte Integrationsoptionen



Übersetzungstechnik, die Ihren Markteintritt beschleunigt.

- ✓ **Integration in Ihre Systeme** | Über eine Übersetzungsschnittstelle binden wir Ihre Content-Systeme nahtlos an unsere Lokalisierungsplattform an. So eliminieren wir den fehleranfälligen manuellen Austausch von Informationen und bringen Übersetzer, Reviewer, Entwickler und Projektmanager in einer Umgebung zusammen.
- ✓ **Automatisierte Abläufe** | Unser hauseigenes Engineering-Team feilt seit Jahrzehnten an den besten Übersetzungsprozessen. Durch den hohen Automatisierungsgrad bringen Sie Internationalisierungskampagnen schneller auf den Weg und behalten den Kopf frei für strategisch wichtige Aufgaben.
- ✓ **Optimiertes Übersetzungsmanagement** | Sämtliche Übersetzungen werden via Translation Memory gespeichert, damit Ihre Produktnamen, Slogans und Bezeichnungen auf Anhieb einheitlich übersetzt werden.

Ideal für Unternehmen mit agiler Philosophie.

Seit über 10 Jahren setzen wir die Zukunftstechnologie **maschinelle Übersetzung** verantwortungsbewusst in der Unternehmenspraxis ein. Durch die Vermählung von künstlicher Intelligenz und menschlicher Übersetzungsexpertise erreichen wir für Sie **Kosteneinsparungen von 25 bis 40 %**. Noch wichtiger: Wenn die Time-to-Market über Ihren Erfolg entscheidet, können wir Ihre **Übersetzungsaktivitäten jederzeit beschleunigen und skalieren**.

Mini-Fallstudie Snowflake

Branche	Enterprise Software
Märkte	DE FR JP
Ziele	Lieferpünktlichkeit Kundenzufriedenheit Kostensenkung

36% Kostenersparnis

2018 verdreifachte sich die Kundenzahl des Softwarespezialisten Snowflake. Um diesen Wachstumskurs fortzusetzen, ließ das Unternehmen seine Produkte für den europäischen und asiatischen Markt lokalisieren. Maschinelle Übersetzung von Milengo erwies sich dabei als ideales Match für Snowflakes eng getaktete Release-Zyklen und als Schlüssel zu mehr Kosteneffizienz im Bereich der Softwaredokumentation. Der entwickelte Übersetzungsworkflow zeichnet sich durch kürzere Lieferzeiten aus, während das automatisierte Übersetzungsmanagement über Milengos Kundenportal optimal für den agilen Ansatz von Snowflake geeignet ist.

Erfolgsbewährte Strategien für internationales Wachstum



Sie wollen neue Sprachen hinzubuchen oder Ihr Übersetzungsvolumen aufstocken?

Wir sind dafür gewappnet, einem Mehr an Übersetzungen und Zielsprachen mit aufwändigerem Projektmanagement, größeren Sprachteams und komplexeren technischen Prozessen zu begegnen. Dank unserer eingespielten Prozesse können Sie sofort durchstarten.



Sie brauchen Hilfe mit Ihrem internen Übersetzungssetup?

Ob Auswahl des richtigen Übersetzungssystems oder stockende Workflows – unser hauseigenes Engineering-Team berät Sie bei der Optimierung und Automatisierung interner Prozesse, damit auch komplexe Übersetzungsprojekte mit kurzen Lieferfristen problemlos bewältigt werden.



Sie haben noch Fragen?

Wir sind kein anonymer Onlineanbieter, sondern stellen Ihnen einen jederzeit ansprechbaren Projektleiter zur Seite, der weiß, worauf es bei der Suche nach den besten Sprachtalenten für Ihren internationalen Erfolg ankommt. Dieser bildet die Schnittstelle zwischen Ihnen, unseren Übersetzern und Ihren Kunden rund um den Globus.



Sprechen wir darüber, wie strategische Übersetzungsplanung Ihr internationales Wachstum vorantreiben kann. Vereinbaren Sie jetzt Ihr persönliches Beratungsgespräch.

Milengo ist ein nach ISO 17100 zertifizierter Übersetzungsdienstleister mit über 30 Jahren Branchenerfahrung. Mit einem Fokus auf Beratung entwerfen wir maßgeschneiderte Lokalisierungsstrategien für Kunden aus den Bereichen IT, Hardware, Maschinenbau und E-Learning. Dabei richten wir unser Augenmerk auf die zentralen Anforderungen dieser Märkte: branchenspezifische Fachkompetenz, Geschwindigkeit und Kosteneffizienz.